



CCAMLR

COMM CIRC 09/124
SC CIRC 09/63

Jeudi, 19 Novembre 2009

Confirmation de participation à la campagne de recherche sur le banc BANZARE (mesure de conservation 41-07)

Téléphone: +61 3 6210 1111
Fax: +61 3 6224 8744
Courriel: ccamlr@ccamlr.org
Web: ccamlr.org

PO Box 213, North Hobart, Tasmania 7002 Australia
181 Macquarie Street, Hobart, Tasmania 7000 Australia



CCAMLR

PO BOX 213, NORTH HOBART, TASMANIA 7002 AUSTRALIA
181 MACQUARIE STREET, HOBART, TASMANIA 7000 AUSTRALIA
Website: www.ccamlr.org

Phone: (61) 3 6210 1111
Fax: (61) 3 6224 8744
Email: ccamlr@ccamlr.org

**À TOUS LES MEMBRES DE LA COMMISSION
ET DU COMITE SCIENTIFIQUE**

**COMM CIRC 09/124
SC CIRC 09/63**

Hobart, le 19 novembre 2009

**Confirmation de participation à la campagne de recherche sur le banc BANZARE
(mesure de conservation 41-07)**

Les Membres sont avisés que le Japon a confirmé sa participation à la campagne de recherche sur le banc BANZARE (division 58.4.3b) en 2009/10 (mesure de conservation 41-07) (voir la lettre ci-jointe).

Le *Shinsei Maru No. 3* procèdera à l'évaluation du secteur d'échantillonnage SE (voir l'annexe 41-07/A) à partir du 1^{er} décembre 2009.

D.G.M. Miller
secrétaire exécutif

P.J.



FISHERIES AGENCY

MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHERIES, GOVERNMENT OF JAPAN

1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8907, Japan

November 17, 2009

Dr. D.G. M. Miller
Executive Secretary
CCAMLR
P.O. Box 213
Northern Hobart, Tasmania 7002

Dear Dr. Miller;

According to the CCAMLR Conservation Measure 41-07 (2009) and its Annex 41-07/A adopted by the Commission at the Twenty-eighth Annual Meeting, I would like to confirm that Japan participates in the research plan for toothfish in Banzare Bank (Division 58.4.3b). Our vessel, Shinsei Maru No.3, will conduct the survey in the Sampling Sector "SE", and are planning to start the survey from 1st December 2009.

I would be grateful if you would circulate this letter to the Chair and the other Members of the Commission, especially to the three Members concerned, Republic of Korea, South Africa and Uruguay, as it is required in the Annex 41-07/A 1. (iii) that subsequent vessels need to choose to survey any remaining unsurveyed Sectors, namely "NE", "NW" or "SW".

Sincerely,

川島哲哉

for
Kenro Iino

Japanese Representative to CCAMLR